

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра восточных языков

ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ (КИТАЙСКИЙ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Код и наименование направления подготовки/специальности

Фундаментальная и прикладная лингвистика

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

Первый иностранный язык: продвинутый уровень (китайский)

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол.н, доцент, зав. кафедрой восточных языков М.Б. Рукодельникова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 4/1 от 31.03.2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	Пояснительная записка.....	5
1.1.	Цель и задачи дисциплины	5
1.2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	6
1.3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	6
2.	Структура дисциплины.....	7
3.	Содержание дисциплины	7
4.	Образовательные технологии	14
5.	Оценка планируемых результатов обучения.....	14
5.1	Система оценивания	14
5.2	Критерии выставления оценки по дисциплине.....	16
5.3	Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	17
6.	Ошибка! Закладка не определена.
7.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	18
7.1	Список источников и литературы	18
7.2	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	19
7.3	Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы... ..	19
8.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	19
9.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	20
10.	Методические материалы	21
10.1	Планы практических занятий	21
	Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	22

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – приобретение обучаемыми знаний нормативного курса китайской грамматики, овладение фонетическим строем языка, знанием иероглифической системы, лексической и грамматической нормами.

Задачи дисциплины:

1) развитие у студентов следующих основных лингвистических навыков:

- понимание письменных текстов на китайском языке;
- понимание устной речи на китайском языке;
- письма на китайском языке;
- устной речи на китайском языке;
- письменного двустороннего перевода;
- устного последовательного двустороннего перевода;

2) формирование у студентов представлений:

- о жанровом и стилистическом многообразии китайского языка
- об особенностях социальных норм и культурных стереотипов и их отражении в языке и речевой деятельности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- китайский язык в пределах, предусмотренных стандартом по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика»;
- основные понятия и категории современной лингвистики, релевантные для практического и теоретического овладения китайским языком;

уметь:

- логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на китайском языке;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики
- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала
- переводить с русского языка на китайский и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала;

владеть:

- лексическим запасом в объёме около 5000 слов (в устной и иероглифической форме) и фразеологических единиц;
- правилами речевого этикета и ведения диалога, законами композиции и стиля, приёмами убеждения, характерными для китайского языка и лингвокультуры;
- базовыми навыками создания текстов и документов на китайском языке.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия
	УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)
	УК-4.3	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Первый иностранный язык: продвинутый уровень (китайский)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык: базовый уровень.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Теоретическая грамматика первого иностранного языка (китайский), Лингвистическая практика.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 36 з.е., 1296 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Практические занятия	120
3	Практические занятия	144
4	Практические занятия	144
5	Практические занятия	120
6	Практические занятия	120
7	Практические занятия	120
8	Практические занятия	96
Всего:		864

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 432 академических часа.

3. Содержание дисциплины

2–4 семестры

Грамматика:

- Многоглагольные предложения.
- Модальные глаголы 想 ‘хотеть; собираться’, 能 ‘мочь, уметь’, 可以 ‘можно, мочь’.
Знаменательный глагол 要 ‘просить, хотеть’. Модальный глагол 要. Сравнение модальных глаголов 要 и 想. Модальный глагол 会.
- Удвоение (редупликация) глагола.
- Сравнение наречий степени 很 и 真. Наречие степени 挺
- Конструкция 太 ‘слишком, очень’ + 形容词 (прилагательное) + 了.
- Союзы 可是 ‘но, однако’, 但是 ‘но, однако’ и 不过 ‘однако, впрочем’.
- Способы выражения дат и времени.
- Предложения с именным сказуемым.

- Предлог 给.
- Разделяемые слова.
- существительное в функции обстоятельства времени, предлог *gei*
- денежная система КНР, числительные от 100 до 10000
- особенности употребления слова «немного» (一点)
- наречия «опять, снова»: 又 и 再
- конструкция 又A, 又B «и A, и B»
- конструкция с двумя дополнениями
- редупликация счётных слов.
- альтернативный вопрос, наречие «немного» (有点儿), сравнение различных элементов со значением «немного», сравнение модальных глаголов со значением возможности выполнения действия, сравнение синонимов со значением «полагать».
- наречие 都 в значении 'даже'
- распространенное определение с частицей 的
- служебное слово 什么的 'и так далее'.
- глагольный суффикс со значением завершённости 了
- глагольные счётные слова
- сравнение употребления слов со значением 'немного' 一会儿 и 一下
- предложения, выражающие просьбу, конечная частица 吧
- сложное предложение с конструкцией 因为...所以
- фразовая частица 了 (отнесение ситуации к прошедшему времени)
- конструкция 是.....的
- длительность действия и дополнительный элемент длительности, дополнительный элемент оценки.

Лексические темы:

Лексический материал раздела распределяется по тематическому принципу и делится на рецептивный и репродуктивный. По мере накопления студентами активного (репродуктивного) лексического материала большое значение начинает приобретать стилистическая дифференциация лексики.

Основные темы данного раздела курса:

- 你是哪国人?
- 你贵姓?
- 你在哪个班?
- 邮局在哪儿?
- 11路车车站怎么走?
- 我要去留学生办公室取护照。
- 这儿的菜真好吃。
- 今天几月几号?
- 苹果多少钱一斤?
- 语法男还是汉子难?
- 你最近怎么样?
- 我去了北京和上海。
- 你寒假过得怎么样?

Аудиторная работа по данному разделу распределяется по двум аспектам:

- работа по основному учебнику
- аудирование с использованием вспомогательных учебников и аудиовизуальных средств.

Самостоятельная работа на данном этапе включает в себя чтение, лексико-грамматический анализ, перевод, пересказ текстов учебника; выполнение письменных упражнений на закрепление лексико-грамматического материала; прослушивание, транскрибирование и заучивание наизусть диалогов и текстов; подготовку сообщений на пройденные темы; Текущий контроль включает в себя проведение фонетических и словарных диктантов, а также контрольных работ, устных опросов, проверку домашних заданий, включая соответствующий учебному плану элемент контроля в конце каждого семестра.

5–6 семестры

Грамматика:

- конструкция со значением ближайшего будущего времени
- сцепленная конструкция, наречие 还是 «всё же, лучше»
- модальные глаголы 应该 и 得
- дополнительный элемент времени (время, прошедшее с момента совершения действия)
- фразовая частица 了 в значении изменения состояния
- конструкция 还没 (有)呢
- конструкция V了V
- дополнительный элемент степени, конструкция 好+... (多/几/久)
- сериальная конструкция
- прогрессив, показатель длительности действия или состояния 着
- конструкция V₁了.....就V₂
- глагол/глагольная группа в роли определения
- конструкция 虽然...但是...
- дополнительный элемент результата, результативные морфемы 到, 成, 上, 走
- конструкция 一...就...
- наречие 多,
- наречие 才
- сравнение глаголов 了解, 知道, 懂
- конструкция 多 (么) ...啊
- показатель наличия прошлого опыта 过
- дополнительный элемент со значением количества действия (порядок слов)
- глагольные счетные слова 趟, 次, 回, 遍
- выражение приблизительного количества с помощью 多
- редупликация глаголов
- слова «до», «после» (以前, 以后)
- риторический вопрос 不是.....吗? «Разве не ...?»
- наречия 就 и 才
- предложения с частицей 把(1)
- простые дополнительные элементы направления
- редупликация прилагательных
- сложный дополнительный элемент направления

- случаи обязательного употребления конструкции с 把
- конструкция «чем дальше, тем ...» (越来越.....)
- риторический вопрос с вопросительным словом
- пассивная конструкция

Лексические темы:

Основные темы данного раздела курса:

- 下趟车快来了。
- 我头疼得厉害。
- 我想租一套房子
- 我看过京剧。
- 爬名山，赏美景
- 到中国老师家里做客
- 你的手机关机了。
- 她买了不少工艺品。
- 咱们去饭馆吃饭吧！
- 今天我看了一晚上电视。
- 能不能帮忙找个语伴？
- 我七点五十才起床。
- 可能做错了不少提。
- 考完试就要放假了。
- 坐飞机只比坐火车贵几十块钱。
- 你去过哪些地方？
- 这些照片是在哪儿拍的？
- 我的车被撞坏了。

Аудиторная работа по данному разделу распределяется по трем аспектам:

- работа по основному учебнику
- аудирование с использованием вспомогательных учебников и аудиовизуальных средств

- отработка устных тем из пробных заданий экзамена на уровень устного китайского языка HSKK начального уровня из тестовых заданий с сайта HSK (см. ссылки на Интернет-ресурсы в п. 6.2. программы)

Самостоятельная работа включает в себя чтение, лексико-грамматический анализ, перевод, пересказ текстов учебника; выполнение письменных упражнений на закрепление лексико-грамматического материала; прослушивание, транскрибирование и заучивание наизусть диалогов и текстов; подготовку сообщений на пройденные темы

Текущий контроль включает в себя проведение диктантов и контрольных работ, устных опросов, проверку домашних заданий, включая соответствующий учебному плану элемент контроля в конце каждого семестра.

7-8 семестры

Грамматика:

Грамматические конструкции, входящие в нормативные требования 4 уровня международного экзамена по китайскому языку HSK:

不仅……，也/还/而	估计	随着
且……	来不及	够
从来	要是	以
刚	既……又/也/还……	既然
即使……也……	使	于是
（在）……上	只要	想起来
正好	可不是	弄
差不多	因此	千万
尽管	往往	可
却	难道	恐怕
而	通过	到底
本来	结果	拿……来说
另外	确实	敢
首先……其次……	在……看来	倒
不管	由于	干
以为	比如	为了……而……
原来	连	仍然
并	否则	是否
按照	无论	受不了
甚至	然而	接着
肯定	同时	除此以外
再说	并且	把……叫作……
实际	再……也……	疑问代词活用表示任指
对……来说	对于	出来
尤其	名量词重叠	总的来说
竟然	相反	在于
倍	大概	V+着+V+着
值得	偶尔	究竟
其中	由	
（在）……下	进行	

Грамматические конструкции, входящие в нормативные требования 5 уровня международного экзамена по китайскому языку HSK:

如何	……得+不行	根
靠	反而	便
居然	起来	倒
以来	于	……来……去
临	从而	要不
立刻	为wéi	算
各自	替	作为
勿	说不定	曾经
包括	似的	毕竟
时刻	纷纷	逐渐
至今	瞎	或许
顶	分别	来/过来

所

相

Лексические темы:

Основные темы данного раздела курса:

- 简单的爱情
- 打工
- 真正的朋友
- 经理对我印象不错
- 我所见到的美国大学生
- 不要太着急赚钱
- 只买对的，不买贵的
- 从革命歌曲到流行歌曲
- 一分钱一分货
- 最好的医生是自己
- 总过的征婚启示
- 生活中不缺少美
- 阳光总在风雨后
- 离婚问题讨论会
- 幸福的标准
- 读书好，读好书，好读书
- 中文和电脑
- 用心发现世界
- 喝着茶看京剧
- 巧遇
- 保护地球母亲
- 教育孩子的艺术
- 生活可以更美好
- 热能与自然
- 科技与世界
- 生活的味道
- 看中医
- 路上的风景
- 爱的细节
- 流窜要是给父母
- 人生的选择，一切可改变
- 子路背米
- 济南的泉水
- 除夕的由来
- 成语故事两则
- “朝三暮四”的古今义
- 别样鲁迅
- 争论的奇迹
- 脑钟的危害
- 相声：说成语
- 惯用语（俗语）
- 多余的最后一句话
- 中国的经商热
- 不打不成材？

- 台商在上海
- 美国记者和中国学者关于人权的对话
- 变化中的中国报纸
- 短新闻
- 创业
- 合同
- 价格
- 支付
- 争议

Аудиторная работа по данному разделу распределяется по следующим аспектам:

- аудирование с использованием вспомогательных учебников и аудиовизуальных средств
- отработка устных тем из пробных заданий экзамена на уровень устного китайского языка

HSKK среднего уровня из тестовых заданий с сайта HSK (см. ссылки на Интернет-ресурсы в п. 6.2. программы)

Самостоятельная работа включает в себя чтение, лексико-грамматический анализ, перевод, пересказ текстов учебника; выполнение письменных упражнений на закрепление лексико-грамматического материала; прослушивание, транскрибирование и заучивание наизусть диалогов и текстов; подготовку сообщений на пройденные темы

Текущий контроль включает в себя проведение диктантов и контрольных работ, устных опросов, проверку домашних заданий, включая соответствующий учебному плану элемент контроля.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий практического типа используются методики опроса, составления диалогов, написания диктантов и проверочных работ, командной работы над упражнениями учебника, чтения и перевода текстов, пересказа текстов, написания аудирований, просмотра и перевода видеозаписей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

Текущий контроль, направленный на оценку уровня усвоения теоретического материала и практических навыков, а также результатов самостоятельной работы по разделам изучаемой

дисциплины, проводится в рамках аудиторных занятий по китайском языку в течение всего курса. Учитывается аудиторная и домашняя работа студентов, посещаемость занятий – не менее 60 баллов в семестре.

Текущий контроль аудиторной и самостоятельной работы осуществляется: а) в устной форме – оценивается активность в обсуждении теоретического материала на практических занятиях, выполнение практических заданий, подготовка ситуативных заданий на пройденную тему; б) в письменной форме – оценка выполнения домашних упражнений, проведение мини-тестов.

Текущий контроль (60 баллов) знаний аудиторной работы студента осуществляется в устной или письменной форме:

1. Чтение и перевод с подготовкой текста соответствующего для каждого семестра объёма, содержащего пройденный лексический и грамматический материал. Грамматический анализ 10 предложений из текста.
2. Перевод на слух отдельных предложений с русского на китайский язык и с китайского языка на русский.
3. Грамматический тест.
4. Аудирование мини-рассказа или диалога.

Промежуточный контроль (40 баллов) для 2-8 семестров бакалавриата предусматривает написание контрольной работы в форме перевода без словаря с русского на китайский язык отдельных предложений или связного текста соответствующего для каждого семестра объёма. Допускается также форма диктанта отдельных предложений (50 предложений) или связного текста, содержащих пройденную лексику и грамматику соответствующего для каждого семестра объёма.

Предусмотрены следующие виды промежуточного контроля:

2 семестр – зачёт с оценкой

3 семестр – экзамен

4 семестр – зачёт с оценкой

5 семестр – экзамен

6 семестр – зачёт

7 семестр – зачёт с оценкой

8 семестр – экзамен

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

При оценивании домашнего задания учитываются:

- степень запоминания и усвоения заданного материала
- способность по памяти воспроизвести заданный текст
- степень готовности к восприятию аудио материала
- количество и тип ошибок в письменных заданиях

При оценивании устного опроса и участия в дискуссии на семинаре учитываются:

- степень усвоения лексико-грамматического материала;
- изложение материала (грамотность речи, корректность использования грамматических конструкций, правильный выбор лексических средств, логическая последовательность изложения материала);
- знание теории изученных вопросов, сформированность и устойчивость используемых при ответе умений и навыков.
- активность участия студента в дискуссии, групповых занятиях на семинаре.

При оценивании контрольной работы учитывается:

- полнота выполненной работы (задание выполнено не полностью и/или допущены две и более ошибки или три и более неточности);
- в переводе и устном ответе в недостаточной мере использованы те языковые средства, на закрепление/активацию которых нацелен текущий учебный блок, текст прочитан вслух в недостаточном темпе и/или со значительным числом ошибок;
- работа выполнена полностью, в устном и письменном ответе нет ошибок, возможна одна неточность.

Типовые задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

1. Выполнение упражнений на аудирование (восполнение текста с 40-50% пропусков), ответы на вопросы к услышанному диалогу.
2. Упражнения на проверку знания лексики и грамматики урока.
3. Упражнения на проверку знания иероглифики.
4. Упражнения на выбор правильного лексического/грамматического варианта из нескольких альтернатив.
5. Перевод предложений на китайский язык.
6. Составление предложений на китайском языке по заданным опорным лексическим единицам.

7. Чтение (не)адаптированного текста и его перевод, пересказ, ответы на контрольные вопросы по правильному пониманию содержания текста, логических связей в нем, его коммуникативной цели.

8. Написание сочинения на заданную тему с использованием предложенной лексики, сюжетной завязки, иллюстрации.

9. Ответы на вопросы по результатам аудирования, проверяющие правильность и полноту восприятия звучащей речи, социальные отношения в разыгрываемой сцене, способность определять имплицитную информацию.

10. Ведение диалога с преподавателем на заданную тему.

Примерный план практического занятия

3 курс, 6 семестр. Тема 8. Тема «В гостях у китайского преподавателя». Подготовка устной презентации на тему «Рассказ об одном из городов Китая»

Цель занятия: выработка навыков планирования и составления текста на первом иностранном языке информационного характера с использованием исторических, статистических графических материалов.

Форма проведения – презентация, которая сопровождается дискуссией.

Контрольные вопросы:

1. Основные достопримечательности города.
2. Какой климат в этом городе?

Вопросы для обсуждения:

1. Способы покупки билетов и варианты маршрута поездки.
2. Составьте план посещения города, его туристических мест.
3. Составьте рекламное объявление о продаже недвижимости в этом городе, опишите ее расположение, окружение, привлекательные качества. Одна из сторон дискуссии выражает возражение, называя недостатки предложения.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Литература

основная

Амурская, М. А. Китайский язык: Учебное пособие по аудированию. Уровни А2-В1 (HSK 2-3) / М. А. Амурская, С. А. Баров. - Москва : ВКН, 2020. - 112 с. - ISBN 978-5-907086-39-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2018997>

Баров, С. А. Китайский язык: Учебное пособие по чтению. Уровни В1-В2 (HSK 3-4) / С. А. Баров, М. А. Амурская. - Москва : ВКН, 2020. - 188 с. - ISBN 978-5-907086-44-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2018998>

Кошкин, А. П. Китайский язык для студентов 1-4 курсов. Сборник контрольных и проверочных заданий = 大学汉语 (本科1-4年级)。考试与测验习题集 : пособие / А. П. Кошкин. - 3-е изд., испр. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 208 с. - ISBN 978-5-7873-1638-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2018203>

дополнительная

Гурулева, Т. Л. Практический курс речевого общения на китайском языке : учебник / Т. Л. Гурулева, Цюй Кунь. — 3-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 450 с. -

ISBN 978-5-7873-1680-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095878>

Мышинский, А. Л. Чтение текстов на китайском языке : учебное пособие / А. Л. Мышинский ; под общ. ред. Н. А. Завьяловой. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2023. - 124 с. - ISBN 978-5-9765-5291-3 (ФЛИНТА) ; ISBN 978-5-7996-3561-9 (Изд-во Урал. ун-та). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2079225>

Шафир, М. А. Китайский язык: грамматика с упражнениями : учебное пособие / М. А. Шафир. - Санкт-Петербург : КАРО, 2017. - 96 с. - ISBN 978-5-9925-1184-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048114>

Шуцзюань, Л. Ли, Ш. Разговорный китайский язык : учебное пособие / Ш. Ли. — Пекин : Sinolingua, Санкт-Петербург : КАРО, 2007. — 304 с. — (Говорим по-китайски). - ISBN 978-5-89815-961-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048162>

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Словари, справочники и корпуса: НКРЯ и китайского языка

1. Большой китайско-русский словарь БКРС онлайн доступ <https://bkrs.info/>
2. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru>
3. CCL corpus of modern Chinese [Electronic resource].- Режим доступа: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp?dir=xiandai
4. Sketch Engine [Electronic resource]. – Режим доступа: <https://the.sketchengine.co.uk/login/?next=/auth/>
5. Chinese sentence search engine for English learners and translators [Electronic resource]. – Режим доступа: www.jukuu.com
6. Leeds collection of Internet corpora [Electronic resource]. –Режим доступа: <http://corpus.leeds.ac.uk>
7. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
8. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
9. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы практических занятий

Типовые задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

Раздел программы включает примерный перечень типов вопросов и заданий в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля.

1. Выполнение упражнений на аудирование (восполнение текста с 40-50% пропусков), ответы на вопросы к услышанному диалогу.
2. Упражнения на проверку знания лексики и грамматики урока.
3. Упражнения на проверку знания иероглифики.
4. Упражнения на выбор правильного лексического/грамматического варианта из нескольких альтернатив.
5. Перевод предложений на китайский язык.
6. Составление предложений на китайском языке по заданным опорным лексическим единицам.
7. Чтение (не)адаптированного текста и его перевод, пересказ, ответы на контрольные вопросы по правильному пониманию содержания текста, логических связей в нем, его коммуникативной цели.
8. Написание сочинения на заданную тему с использованием предложенной лексики, сюжетной завязки, иллюстрации.
9. Ответы на вопросы по результатам аудирования, проверяющие правильность и полноту восприятия звучащей речи, социальные отношения в разыгрываемой сцене, способность определять имплицитную информацию.
10. Ведение диалога с преподавателем на заданную тему.

Тематическое содержание семинаров определяется в соответствии с содержанием дисциплины, указанным в разделе 3.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – приобретение обучаемыми знаний нормативного курса китайской грамматики, овладение фонетическим строем языка, знанием иероглифической системы, лексической и грамматической нормами.

Задачи дисциплины:

1) развитие у студентов следующих основных лингвистических навыков:

- понимание письменных текстов на китайском языке;
- понимание устной речи на китайском языке;
- письма на китайском языке;
- устной речи на китайском языке;
- письменного двустороннего перевода;
- устного последовательного двустороннего перевода;

2) формирование у студентов представлений:

- о жанровом и стилистическом многообразии китайского языка
- об особенностях социальных норм и культурных стереотипов и их отражении в языке и речевой деятельности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- китайский язык в пределах, предусмотренных стандартом по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика»;
- основные понятия и категории современной лингвистики, релевантные для практического и теоретического овладения китайским языком;

уметь:

- логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на китайском языке;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики
- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала
- переводить с русского языка на китайский и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала;

владеть:

- лексическим запасом в объёме около 5000 слов (в устной и иероглифической форме) и фразеологических единиц;
- правилами речевого этикета и ведения диалога, законами композиции и стиля, приёмами убеждения, характерными для китайского языка и лингвокультуры;
- базовыми навыками создания текстов и документов на китайском языке.